ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Finato Franco
2026.10.09 06:42:08
Signer:
CN=Finato Franco
C=IT
2.5.4.4=Finato
2.5.4.5=TINIT-FNTFNC62H08A952V
Public key:
RSA/3072 bits

Concorso pubblico

Öffentlicher Wettbewerb

In esecuzione del decreto n. 307 del 08.10.2026 ed in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di:

Gemäß Betriebsdekret Nr. 307 vom 08.10.2026 und den einschlägigen Bestimmungen wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung der folgenden Stellen ausgeschrieben:

3 posti
a tempo indeterminato di

OPERAIO/A QUALIFICATO/A
III qualifica funzionale

profilo professionale n. 9 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

3 Stellen
mit unbefristeter Aufnahme als

QUALIFIZIERTER ARBEITER/IN
III. Funktionsebene

Berufsbild Nr. 9 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

SCADENZA **13.11.2026 ore 12.00** **EINREICHEFRIST**

Sede di servizio:
Ripartizione servizi residenziali e semiresidenziali:
2 posti a tempo pieno – 38 ore settimanali
1 posto a tempo parziale – 19 ore settimanali

Dienstsitz:
Abteilung stationäre und teil stationäre Dienste:

2 Vollzeitstellen – 38 Wochenstunden
1 Teilzeitstelle – 19 Wochenstunden

1. REQUISITI E DOMANDA DI AMMISSIONE

1. Per essere ammessi al concorso, i/le candidati/e dovranno compilare e presentare **entro le ore 12.00 del 13.11.2026,** la domanda predisposta dall'Amministrazione.

2. Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve dichiarare, tramite autocertificazione di cui al DPR 28 dicembre 2000, n. 445 (testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa) le seguenti circostanze (ove ricorrano):

a) nome e cognome, data, luogo di nascita, codice fiscale, residenza, preciso recapito ed eventuale domicilio digitale (PEC) al quale inviare le comunicazioni relative al concorso ed eventuale indirizzo di posta elettronica per comunicazioni urgenti;

b) età di almeno 18 anni compiuti;

c) cittadinanza italiana o equiparato, ivi compresi i titolari di permesso di soggiorno CE per

1. ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN UND ENTSPRECHENDES GESUCH

1. Die Bewerber/innen müssen dem B.S.B. für die Zulassung zum Wettbewerb innerhalb **13.11.2026 um 12.00 Uhr** das von der Verwaltung abgefasste Gesuch ausgefüllt übermitteln.

2. Die Bewerber/innen müssen im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung sowie vermittels Eigenerklärung gemäß DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 (Einheitstext über die Gesetzes- und Regelungsanordnungen im Bereich der Verwaltungsunterlagen) - folgende Umstände nachweisen (sofern zutreffend):

a) Name und Nachname, Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer, Wohnort, die genaue Adresse und das eventuelle digitale Domizil (ZEP) für die Übermittlung der Mitteilungen in Bezug auf den Wettbewerb sowie die eventuelle E-Mail - Adresse für die Zustellung dringender Mitteilungen;

b) Vollendung des 18. Lebensjahres;

c) italienische oder gleichgestellte Staatsbürgerschaft - darin inbegriffen sind die Inhaber/innen einer langfristigen Aufenthaltsberechtigung - EG und die

soggiornanti di lungo periodo/carta di soggiorno di durata illimitata;

d) Titolo di studio:

licenza di scuola elementare
e
pluriennale esperienza nel settore di riferimento (minimo due anni)

oppure

per i candidati appartenenti agli enti del Contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008 e ai sensi e nei limiti dell'articolo 33 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità Comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015 accesso tramite mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 2ª qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;

oppure

- 5 anni di servizio effettivo nella 1ª qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza;

I titoli di studio conseguiti all'estero devono essere presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dall'organo competente.

e) possesso dell'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca Livello "A2" (ex carriera D) rilasciato dal Servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano, ovvero attestati corrispondenti secondo il decreto legislativo n. 86/2010.

Non verranno prese in considerazione domande di candidati/e senza il possesso del suddetto attestato di bilinguismo previsto dall'art. 4 del DPR 26 luglio 1976, n. 752

f) il Comune nelle cui liste elettorali è iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;

g) le eventuali condanne penali riportate, ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale (cd. "patteggiamento") e, in caso di condanne penali, le eventuali istanze di riabilitazione ed eventuali carichi pendenti;

h) di non essere stato/a mai dichiarato/a destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione ovvero i motivi della destituzione;

i) di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi;

Inhaber/innen einer unbegrenzt gültigen Aufenthaltskarte;

d) Studientitel:

Abschluss der Grundschule
und
mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich (mindestens 2 Jahre)

oder

für Bedienstete des Betriebs für Sozialdienste Bozen oder anderer am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg von einem Berufsbild des Bereiches „C" (vertikale Mobilität) im Sinne und im Rahmen von Artikel 33 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 möglich:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 2. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist;

oder

- 5 Jahre effektiver Dienst in der 1. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder eines anderen Bereiches, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist.

Die im Ausland erworbenen Studientitel müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret eingereicht werden, das von den zuständigen Behörden erlassen wird.

e) Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises für das Niveau „A2" (ehem. Laufbahn "D"), der von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen des Landes Südtirol ausgestellt wird, bzw. gleichgestellter Bescheinigungen gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 86/2010.

Die Anträge der Bewerber/innen, die nicht über den gemäß Art. 4 des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 erforderlichen Zweisprachigkeitsnachweis verfügen, werden nicht berücksichtigt.

f) die Gemeinde, in der die Bewerber/innen in den Wählerlisten eingetragen sind bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus denselben Listen;

g) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen einschließlich der, vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung vorgesehenen, Urteile (sogenannte "Strafzumessung") und bei erlittenen, strafrechtlichen Verurteilungen auch die eventuellen Anträge auf Wiedereinsetzung und eventuell anhängige Strafverfahren;

h) dass keine Entlassung vonseiten einer öffentlichen Verwaltung stattgefunden hat bzw. die Gründe für die Entlassung;

i) dass keine Unvereinbarkeit gemäß den geltenden, einschlägigen Gesetzen vorliegt;

j) (solo per i candidati di sesso maschile): la posizione nei riguardi degli obblighi militari;

k) idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni;

l) Indicazione ai fini di eventuale preferenza in caso di parità di punteggio – vedasi art. 2 comma 5;

m) l'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del DPR 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni.

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato, entro il termine di scadenza del bando, IN BUSTA CHIUSA, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it). Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a ed il concorso a cui si intende partecipare. Tale certificato deve risultare **emesso tra il 13.05.2026 e il 13.11.2026.**

I/Le candidati/e non residenti in Provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale: vedi apposito spazio nella domanda di ammissione (D.P.P. n. 10 del 30/03/2017).

In attuazione dell'Ordinanza presidenziale contingibile e urgente n. 5 del 17.07.2026 del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano, emanata a seguito dell'inaccessibilità temporanea alle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico a causa del crollo di parte del palazzo del Tribunale di Bolzano, l'acquisizione della dichiarazione di appartenenza linguistica è sospesa fino a nuova disposizione.

Viceversa, si specifica che coloro che sono in possesso di un'appartenenza/aggregazione linguistica rilasciata tra il 13.05.2026 ed il 16.07.2026, sono tenuti a consegnare il certificato regolarmente IN BUSTA CHIUSA, a pena di esclusione, entro il termine di scadenza per la presentazione delle domande, fissato in data 13.11.2026 e sono tenuti a compilare il punto 2 a pagina 2 della domanda di ammissione, indicando la data di rilascio del certificato di appartenenza/aggregazione al gruppo linguistico.

n) eventuale iscrizione negli elenchi degli appartenenti alle categorie protette in base alla legge 12 marzo 1999, n. 68: Il/La candidato/o appartenente alla categoria protetta è tenuto/a ad

j) (nur für männliche Bewerber): Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;

k) körperliche und geistige Eignung zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben;

l) Angabe der eventuellen Vorzüge bei Punktegleichheit – siehe Artikel 2 Absatz 5;

m) Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen gemäß Art. 18 des DPR vom 26 Juli 1976, Nr. 752, in der geltenden Fassung.

Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss, bei sonstigem Ausschluss, nach telefonischer Terminvereinbarung (am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG, beim Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in sowie der Wettbewerb, an dem er/sie teilnehmen möchte, angegeben werden. Die Bescheinigung muss **zwischen dem 13.05.2026 und dem 13.11.2026 ausgestellt sein.**

Die Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht, die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen bis vor dem Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung abzugeben und die dazugehörende Bescheinigung vorzulegen: siehe dazu entsprechendes Feld im Antragsformular (Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 30. März 2017).

In Anwendung der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmannes bei Gefahr im Verzug Nr. 5 vom 17.07.2026, welche aufgrund der vorübergehenden Unzugänglichkeit zu den Erklärungen zur Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe aufgrund des Teileinsturzes des Gebäudes des Landesgerichts Bozen erlassen wurde, wird die Einholung der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung bis auf Weiteres ausgesetzt.

Andererseits wird darauf hingewiesen, dass diejenigen, die im Besitz einer im Zeitraum vom 13.05.2026 bis 16.07.2026 ausgestellten Erklärung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zur Sprachgruppe sind, verpflichtet sind, die entsprechende Bescheinigung IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG, bei sonstigem Ausschluss, ordnungsgemäß innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche am 13.11.2026 abzugeben sowie Punkt 2 auf Seite 2 des Zulassungsgesuch unter Angabe des Ausstellungsdatums der Bescheinigung auszufüllen.

n) eventuelle Eintragung in den Listen der Angehörigen von geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12 März 1999, Nr. 68): Die Bewerber/innen, die den geschützten Kategorien

allegare alla domanda di partecipazione la propria appartenenza alla stessa e la percentuale di invalidità.

o) il preciso recapito al quale potranno essere effettuate dall'Azienda le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che dovranno essere rese note le variazioni che si dovessero verificare fino alla conclusione di questo. L'Azienda non è responsabile per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione;

3. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato attivo, coloro che siano stati dichiarati decaduti o dispensati dall'impiego da una pubblica amministrazione e coloro che si trovano in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

4. In caso di presenza di candidati/e con diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA), la commissione esaminatrice adotta le misure necessarie in riferimento al decreto della Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della funzione pubblica del 9 novembre 2021. A tal fine, i/le candidati/e dovranno fare esplicita richiesta (v. domanda di ammissione), indicando la misura necessaria, lo strumento compensativo e/o i tempi aggiuntivi richiesti. La richiesta deve essere documentata in modo esplicito mediante una dichiarazione da parte della commissione medico-legale dell'Azienda Sanitaria competente o da parte di equivalente struttura pubblica. In caso di difficoltà di lettura, scrittura o di calcolo potranno essere impiegati strumenti compensativi conformemente al citato decreto del 9 novembre 2021, in base alle singole necessità dei/delle candidati/e.
Anche le persone diversamente abili o con handicap, devono indicare ausili o tempi aggiuntivi in relazione al proprio handicap per sostenere le prove d'esame (da documentare come sopra).

5. I requisiti generali devono essere posseduti non solo alla data di scadenza del termine stabilito nel bando di concorso, ma anche all'atto di sottoscrizione del contratto di lavoro.

6. Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e i titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale o in copia autenticata in carta libera.

7. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione comportano la non valutazione del documento indicato o del servizio prestato.

8. Il/La candidato/a deve apporre, a pena di esclusione, la firma in calce alla domanda di ammissione.

9. Le dichiarazioni, di cui sopra, costituiscono dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà di cui all'art. 47 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 (testo unico delle

angehören, müssen dem Ansuchen die Zugehörigkeit zur selben und den Prozentsatz der Zivilinvalidität beifügen.

o) die genaue Adresse, an die alle Mitteilungen dieses Betriebs in Bezug auf den Wettbewerb gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Adressenänderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbs eintreten, unverzüglich gemeldet werden müssen. Der Betrieb übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;

3. Die Bewerber/innen, denen das aktive Wahlrecht aberkannt wurde, die von einer öffentlichen Verwaltung von der Stelle abgesetzt oder enthoben wurden oder die gemäß den geltenden Gesetzen einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, haben keinen Zutritt zu den betreffenden Stellen.

4. Im Falle von Bewerbern/innen mit diagnostizierten Lese-Rechtschreibstörungen, trifft die Prüfungskommission die erforderlichen Maßnahmen gemäß Dekret des Präsidiums des Ministerrats – Department für öffentliche Verwaltung vom 9. November 2021. Zu diesem Zweck müssen die betroffenen Bewerber/innen ausdrücklich den diesbezüglichen Antrag stellen (s. Zulassungsgesuch"), in dem die erforderliche Maßnahme, das benötigte Hilfsmittel und/oder die zusätzlich benötigte Zeit angegeben sind. Der Antrag muss ausdrücklich durch eine Erklärung der rechtsmedizinischen Kommission der zuständigen Gesundheitsbehörde oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung dokumentiert werden; bei Lese-, Schreib- oder Rechenschwierigkeiten können, gemäß dem oben genannten Dekret vom 9. November 2021, Hilfsmittel, je nach den individuellen Bedürfnissen der Bewerber/innen eingesetzt werden.
Auch Menschen mit Behinderungen oder mit Handicap, müssen zusätzlich benötigte Hilfsmittel oder Zeiten in Bezug auf ihre Behinderung angeben und wie oben beschrieben dokumentieren.

5. Die allgemeinen Voraussetzungen müssen nicht nur zum Zeitpunkt des Ablaufs der in der Bekanntmachung des Wettbewerbsverfahrens gesetzten Frist, sondern auch zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Arbeitsvertrags erfüllt sein.

6. Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, als Original oder als beglaubigte Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

7. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben führen zur Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bzw. des geleisteten Dienstes;

8. Die Zulassungsgesuche müssen - bei Strafe des Ausschlusses - von den Bewerbern/Bewerberinnen unterzeichnet werden.

9. Die oben angeführten Erklärungen werden gemäß Art. 47 des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 (Einheitstext über die Gesetzes- und

disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa) e implicano che in caso di spedizione della domanda tramite posta elettronica deve essere allegata alla domanda fotocopia anche non autenticata di documento di identità valido del/la candidato/a.

10. La sottoscrizione della domanda da parte del/la candidato/a assume valore di consenso alla comunicazione e diffusione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

11. Le dichiarazioni mendaci e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia. In ogni caso, in ipotesi di dichiarazioni non veritiere, il dichiarante decade dai benefici ottenuti sulla base della dichiarazione non vera.

12. Sono esclusi dal concorso i/le candidati/e che non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Azienda.

2. RISERVE

1. Secondo l'ordine della graduatoria, 3 posti saranno assegnati a candidati/e idonei/e appartenenti/ aggregati/e al gruppo linguistico tedesco.

Qualora nessun/a candidato/a appartenente alla suddetta riserva si presenti o superi le prove concorsuali, il posto potrà essere assegnato ad altro/a candidato/a risultato/a idoneo/a appartenente ad altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa in materia di proporzionale.

2. Il presente bando è emanato tenendo conto delle norme in materia di assunzioni riservate agli invalidi ed alle categorie previste dalla Legge del 12 marzo 1999, n. 68/1999.

3. Il presente bando è emesso nel rispetto della normativa a favore dei militari delle forze armate italiane congedati senza demerito, ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, è prevista la riserva del 30% dei posti per i volontari delle Forze Armate.

4. Ai sensi dell'articolo 18, comma 4, del decreto legislativo 6 marzo 2017, n. 40 e ss.mm. è prevista la riserva del 15% dei posti banditi a favore degli operatori volontari che hanno concluso senza demerito il servizio civile universale ovvero il servizio civile nazionale di cui alla Legge 6 marzo 2001 n. 64. Tale riserva non si applica a chi ha espletato il servizio civile provinciale o regionale.

Regelungsanordnungen im Bereich der Verwaltungsunterlagen) als Ersatzerklärungen von Notariatsakten eingestuft und bedingen als solche, dass bei der Übermittlung per E-Mail dem Gesuch eine - auch nicht beglaubigte - Kopie des eigenen, gültigen Personalausweises beigelegt werden muss.

10. Die Unterzeichnung des Gesuchs vonseiten der Bewerber/innen gilt als Zustimmung im Hinblick auf die Übermittlung und Verbreitung der personenbezogenen Daten gemäß Verordnung (EU) 2016/679.

11. Unwahre Erklärungen und gefälschte Unterlagen werden gemäß Strafgesetzbuch und den, in diesem Bereich geltenden, Sondergesetzen geahndet. Auf alle Fälle werden den Bewerberinnen und Bewerbern bei unwahren Erklärungen alle Rechte aberkannt, die anhand dieser Erklärungen erlangt worden sind.

12. Der Betrieb schließt all jene Bewerber/innen vom gegenständlichen Verfahren aus, welche die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der vom Betrieb selbst festgesetzten Abgabefrist beheben.

2. STELLENVORBEHALT

1. Nach der Rangordnung wird 3 Stellen geeigneten Bewerbern/Bewerberinnen der deutsche Sprachgruppe zugewiesen.

Sollten sich keine Bewerber/innen mit Anrecht auf den soeben beschriebenen Stellenvorbehalt zu den Prüfungen einfinden oder selbige nicht bestehen, können die entsprechenden Stellen - in Beachtung der Vorschriften in Sachen Proporz - anderen Bewerbern/ Bewerberinnen der jeweils anderen Sprachgruppe zugeteilt werden.

2. Die vorliegende Ausschreibung erfolgt unter Berücksichtigung der Vorschriften für die Einstellung von Behinderten und der im Gesetz Nr. 68/1999 vom 12. März 1999 vorgesehenen Kategorien.

3. Vorliegende Ausschreibung berücksichtigt die Gesetzgebung zugunsten des Militärs der italienischen Streitkräfte, welche ohne Beanstandung ihren Dienst beendet haben. Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 und Art. 678 Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist für die Freiwilligen der Streitkräfte ein Stellenvorbehalt im Ausmaß von 30% vorgesehen.

4. Im Sinne von Art. 18, Absatz 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 6. März 2017, Nr. 40 i.g.F. ist für die Freiwilligen, die den universellen Zivildienst oder den nationalen Zivildienst gemäß Gesetz vom 6. März 2001 Nr. 64 ohne Beanstandung geleistet haben, ein Stellenvorbehalt von 15% der ausgeschriebenen Stellen entspricht. Dieser Vorbehalt gilt nicht für Personen, die den regionalen oder Landeszivildienst absolviert haben.

5. A parità di merito si applicheranno le seguenti preferenze ai sensi dell'articolo 5 del DPR 487/1994 come modificato dal DPR 82/2023:

a) gli insigniti di medaglia al valor militare e al valore civile, qualora cessati dal servizio;

b) i mutilati ed invalidi per servizio nel settore privato e pubblico;

c) gli orfani dei caduti e i figli dei mutilati, degli invalidi e degli inabili permanenti al lavoro per ragioni di servizio nel settore pubblico e privato, ivi inclusi i figli degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori sociosanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività;

d) coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso, laddove non fruiscano di altro titolo di preferenza in ragione del servizio prestato;

e) maggior numero di figli a carico;

f) gli invalidi e i mutilati civili che non rientrano nella fattispecie di cui alla lettera b);

g) militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma;

h) gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello Stato;

i) avere svolto, con esito positivo, l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;

l) avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111, pur non facendo parte dell'ufficio per il processo, ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quinques, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90, convertito, con modificazioni, dalla legge 11 agosto 2014, n. 114;

m) avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69, convertito, con modificazioni, dalla legge 9 agosto 2013, n. 98;

n) essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi S.p.A., in attuazione di quanto disposto dall'articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 marzo 2019, n. 26;

o) appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione che bandisce la procedura in relazione alla qualifica per la quale il candidato concorre, secondo quanto previsto dall'articolo 6 (vedasi art. 5 del presente bando);

5. Bei Verdienst- und Titelgleichheit haben gemäß DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 (Art. 5) laut Änderungen gemäß DPR 82/2023 den Vorrang:

a) Personen, denen von Militär- oder Zivilbehörden eine Verdienstmedaille verliehen worden ist und die aus dem Dienst ausgeschieden sind

b) Arbeits- oder Dienstversehrte und Arbeitsinvaliden (öffentlicher Dienst und Privatwirtschaft);

c) Waisen von Gefallenen und Kinder von Versehrten, Invaliden und dauerhaft arbeitsunfähigen Personen aus Dienstgründen (öffentlicher Dienst und Privatwirtschaft), inklusive der Kinder von Personen, die einen Beruf im Gesundheits- oder Sozialbereich ausgeübt oder als sozio-sanitäre Fachkraft gearbeitet haben und die an einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, an der sie sich bei der Ausübung des Dienstes angesteckt haben;

d) Personen, die in der Verwaltung, die den Wettbewerb ausschreibt, für mindestens ein Jahr einen lobenswerten Dienst geleistet haben, sofern sie in Bezug auf den geleisteten Dienst nicht einen anderen Vorzugstitel geltend machen;

e) Personen mit einer höheren Anzahl an zu Lasten lebenden Kindern;

f) Zivilinvaliden und Zivilversehrte, die nicht unter die Bestimmungen in Buchstabe b) fallen;

g) Freiwillige beim Militär, die ohne Tadel nach dem Ende des Militärdienstes entlassen worden sind;

h) Athleten, die ein Arbeitsverhältnis bei Sportgruppen des Militärs oder des Zivildienstes des Staates nachweisen können;

i) Personen, die mit Erfolg einen weiteren Spezialisierungseinheit im Amt für den Prozess im Sinne von Artikel 50, Absatz 1-quater des Gesetzesdekretes Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014, abgeschlossen haben;

l) Personen, die mit Erfolg einen Ausbildungskurs bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 37, Absatz 11 des Gesetzesdekretes Nr. 98 vom 06. Juli 2011, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 111 vom 15. Juli 2011, abgeschlossen haben, auch wenn sie nicht im Amt für den Prozess arbeiten, im Sinne von Artikel 50, Absatz 1-quinques des Gesetzesdekretes Nr. 90 vom 24. Juni 2014, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 114 vom 11. August 2014;

m) Personen, die mit Erfolg ein Praktikum bei den Gerichtsämtern im Sinne von Artikel 73, Absatz 14 des Gesetzesdekretes Nr. 69 vom 21. Juni 2013, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 98 vom 09. August 2013, abgeschlossen haben;

n) Personen, die einen Mitarbeitervertrag innehaben oder innegehabt haben, der von der Gesellschaft ANPAL Servizi S.p.A. vergeben wurde, in Durchführung der Bestimmungen von Artikel 12, Absatz 3 des Gesetzesdekretes Nr. 4 vom 28. Januar 2019, umgewandelt mit Abänderungen mit dem Gesetz Nr. 26 vom 28. März 2019;

o) Personen, die jenem Geschlecht angehören, das im jeweiligen Berufsbild oder Funktionsrang unterrepräsentiert ist gemäß Art. 6 (siehe Art. 5 der gegenständlichen Ausschreibung;

p) minore età anagrafica;

6. Ai sensi dell'articolo 6 comma 1 del DPR 487 del 09.05.1994 si attesta che alla data del 31 dicembre 2025, nel profilo professionale corrispondente ai posti banditi, la percentuale di rappresentatività del genere femminile è pari al 0%, quella del genere maschile è pari al 100%.

7. I titoli di preferenza devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione della domanda e devono essere esplicitamente dichiarati e documentati dai/dalle candidati/e nella domanda di ammissione, ai sensi del DPR 28 dicembre 2000, n. 445. I titoli di preferenza non espressamente esplicitati nella domanda non saranno valutati, anche se posseduti entro tale data.

8. Al concorso sono ammessi anche i/le candidati/e che hanno presentato domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del CCI 12.02.2008 nonché dell'art. 35 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015. Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità, che avrà precedenza per la copertura dei posti banditi, e una per il concorso pubblico.
I/Le candidati/e che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso in oggetto.

3. DOCUMENTI DA ALLEGARE

1. Tutti/e i/le candidati/e sono tenuti/e ad allegare alla domanda la quietanza del contributo di partecipazione al concorso di euro 10,00.- versato sul conto dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano – Banca Popolare dell'Alto Adige indicato qui di seguito:

IBAN IT45 P058 5611 6130 8057 1317 968

Il contributo non è in ogni caso rimborsabile.

2. Documento di identità **(PENA ESCLUSIONE)**;

3. *Curriculum vitae* sottoscritto ed aggiornato, di data non anteriore a 6 mesi.

p) Personen, die das geringere Lebensalter aufweisen.

6. Gemäß Art. 6 Absatz 1 des DPR 487 vom 09.05.1994 ist festzuhalten, dass am 31. Dezember 2025 im ausgeschriebenen Berufsbild der Anteil der Frauen 0% und jener der Männer 100% beträgt.

7. Die Bewerber/innen müssen zum Zeitpunkt der Ablaufsfrist für die Einreichung des Gesuchs im Besitz der Vorzugstitel sein und diese ausdrücklich im Ansuchen angeben und bescheinigen, gemäß DPR Nr. 445 vom 28.12.2000. Vorzugstitel, welche im Ansuchen nicht angegebenen werden, werden nicht berücksichtigt, auch wenn sie zum Zeitpunkt der Ablaufsfrist vorhanden sind.

8. Am gegenständlichen Wettbewerb können auch jene Bewerber/innen teilnehmen, die gemäß Art. 18 des BÜKV vom 12.02.2008 und gemäß Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015, ein Gesuch um Mobilität zwischen Körperschaften eingereicht haben. Nach Abschluss des Wettbewerbs werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, die den Vorrang für die Besetzung der hiermit ausgeschriebenen Stellen hat und eine für den öffentlichen Wettbewerb. Die Bewerber/innen, die ein Gesuch um Mobilität zwischen Körperschaften einreichen, müssen alle, im Rahmen des gegenständlichen Wettbewerbs vorgesehenen, Prüfungen ablegen.

3. BEIZULEGENDE DOKUMENTE

1. Alle Bewerber/innen müssen dem Gesuch die Quittung in Bezug auf die erfolgte Einzahlung des Beitrags für die Teilnahme am Wettbewerb von 10,00.- Euro beilegen. Dieser Betrag muss beim Konto des Betriebs für Sozialdienste Bozen – Südtiroler Volksbank eingezahlt werden:

IBAN IT45 P058 5611 6130 8057 1317 968

Der Beitrag wird auf keinen Fall rückerstattet.

2. Personalausweis (**BEI STRAFE DES AUSSCHLUSSES**);

3. Aktueller Lebenslauf, unterschrieben und nicht älter als 6 Monate.

4. MODALITÀ DI INVIO DELLA DOMANDA

1. La domanda dovrà essere fatta pervenire con una delle seguenti modalità, purché l'autore sia identificato ai sensi dell'art. 65 del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 (Codice dell'Amministrazione digitale) **entro il 13.11.2026 alle ore 12.00 a pena di esclusione:**

a. Tramite **posta elettronica certificata (PEC)** proveniente da un indirizzo di posta elettronica certificata del/la candidato/a, utilizzando esclusivamente l'indirizzo assb@legalmail.it, avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.

b. Tramite **e-mail** utilizzando esclusivamente l'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it**,** avendo cura di allegare tutta la documentazione richiesta (in formato PDF), tranne il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico, rilasciato dal Tribunale di Bolzano.

UN DOCUMENTO DI IDENTITÀ DEVE ESSERE ALLEGATO, A PENA ESCLUSIONE.

In caso di invio mediante posta elettronica, si prega di contattare il responsabile del procedimento in giornata per una conferma di ricevuta (0471 1626035/36).

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici deve essere consegnato a mano, entro il termine di scadenza del bando, **IN BUSTA CHIUSA**, a pena di esclusione, presso la sede dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, Piazza Anita Pichler n. 12, previo appuntamento (da fissare telefonicamente, di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36) oppure tramite mail a concorsi@aziendasociale.bz.it**.** Sulla busta chiusa devono essere indicati il cognome ed il nome del/la candidato/a ed il concorso a cui si intende partecipare.

5. TRATTAMENTO ECONOMICO

Il trattamento economico è composto come segue:

a) stipendio annuo lordo comprendente l'indennità integrativa speciale e la 13ª mensilità:
per 38 ore settimanali pari a euro 28.144,48 -;
per 19 ore settimanali pari a euro 14.072,24 -;

b) aumenti periodici in base alla vigente tabella degli stipendi;

c) altre indennità se previste dalla contrattazione per il profilo professionale.

4. ÜBERMITTLUNG DES ZULASSUNGSGESUCHES

1. Um gemäß Art. 65 des GVD. vom 07. März 2005, Nr. 82 („Kodex der Digitalen Verwaltung") die Identifizierung des Verfassers/der Verfasserin vornehmen zu können, muss das Gesuch Gesuch **innerhalb 13.11.2026 um 12.00 Uhr, bei Strafe des Ausschlusses, auf eine der folgenden Arten** übermittelt werden:

a. mittels **zertifizierter E-Mail (PEC):** über die zertifizierte E-Mail-Adresse der Bewerber/innen ausschließlich an die zertifizierte E-Mail-Adresse assb@legalmail.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle erforderlichen Unterlagen (im PDF-Format) übermittelt werden. Davon ausgenommen sind die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe.

b. Mittels **E-Mail** ausschließlich an die Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it, wobei darauf zu achten ist, dass alle erforderlichen Unterlagen (im PDF-Format) übermittelt werden. Davon ausgenommen sind die vom Landesgericht Bozen ausgestellte Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer Sprachgruppe.
EIN PERSONALAUSWEIS MUSS, BEI STRAFE DES AUSSCHLUSSES, BEIGELEGT WERDEN.

Bei Versand per E-Mail kontaktieren Sie bitte den Verantwortlichen des Verfahrens im Laufe des Tages, um den Empfang zu bestätigen (0471 1626035/36).

Die Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen muss innerhalb des Abgabetermins des Antrags, bei Strafe des Ausschlusses**,** nach Terminvereinbarung (telefonisch am Montag und von Mittwoch bis Freitag, von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder per E-Mail an wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it), **IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG**, im Sitz des Betriebs für Sozialdienste Bozen, Anita Pichler Platz Nr. 12 - Bozen abgegeben werden. Auf dem Umschlag müssen der Nachname und der Vorname des/der Bewerbers/in sowie der Wettbewerb, an dem er/sie teilnehmen möchte, angegeben werden.

5. BESOLDUNG

Die Besoldung setzt sich wie folgt zusammen:

a) Brutto-Jahresgehalt, das sowohl die Sonderergänzungszulage als auch das 13. Monatsgehalt enthält:
Euro 28.144,48 -; für 38 Wochenstunden;
Euro 14.072,24 -; für 19 Wochenstunden;

b) Gehaltsvorrückungen gemäß den geltenden Gehaltstabellen;

c) Andere Zulagen, sofern diese in den Tarifverträgen für das betreffende Berufsbild vorgesehen sind.

Inoltre, può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

Il trattamento economico è soggetto alle ritenute di legge.

6. PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

1. In base al D.Lgs.15 maggio 2023, n. 65, la prova pratica e la prova orale devono essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale gli/le aspiranti appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca).
La regola non trova applicazione per gli/le aspiranti appartenenti al gruppo linguistico ladino, per le e i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta o nella lingua italiana o in quella tedesca.

È escluso dal concorso chi non ottempera alle disposizioni del D.Lgs. n. 752/1976 art. 20 e successive modifiche del D.Lgs.15 maggio 2023, n. 65.

2. I/Le partecipanti al concorso saranno sottoposti ad una prova pratica e ad una prova orale sulle seguenti materie:

PROVA PRATICA

La prova pratica è volta ad accertare l'idoneità tecnica e professionale del/la candidato/a, la manualità e la destrezza nello svolgimento dei lavori attinenti alle mansioni. La valutazione potrà comprendere, a titolo esemplificativo:

- Simulazione della verifica di accettazione merci e carico/scarico su automezzo aziendale;
- Prova di informatica di base;
- Attitudine al lavoro in team.

PROVA ORALE

MATERIE D'ESAME

- Nozioni inerenti all'uso delle attrezzature per lavori manutentivi;
- Nozioni di base sull'HACCP rispetto al trasporto pasti, al ricevimento di derrate alimentari e al loro corretto stoccaggio;
- Codice etico e di comportamento dei dipendenti ASSB;

Des Weiteren besteht die Möglichkeit der Anerkennung der Berufserfahrung gemäß Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Die wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

6. PRÜFUNGEN UND ABWICKLUNGSMODALITÄTEN

1. Gemäß GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 müssen die praktische und mündliche Prüfung in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden, der die Bewerber/innen angehören oder zu der sie angegliedert sind (italienische oder deutsche Sprache).
Diese Regel gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe angehören; Für sie besteht weiterhin die Möglichkeit, die Prüfungen entweder in Italienisch oder in Deutsch abzulegen.

Wer den Bestimmungen des GvD Nr. 752/1976 Art. 20 i.g.F. des GvD vom 15. Mai 2023, Nr. 65 nicht nachkommt, wird vom Wettbewerbsverfahren ausgeschlossen.

2. Die Teilnehmer/innen am Wettbewerb werden einer praktischen und einer mündlichen Prüfung zu den folgenden Themenbereichen unterzogen:

PRAKTISCHE PRÜFUNG

Die praktische Prüfung dient der Feststellung der technischen und beruflichen Eignung des Bewerbers / der Bewerberin, seines/ihres handwerklichen Geschicks und der Geläufigkeit bei der Ausführung der mit den Aufgaben verbundenen Arbeiten. Die Bewertung kann beispielhaft Folgendes umfassen:

- Simulation der Warenannahme sowie des Be- und Entladens eines Dienstfahrzeugs;
- Grundlagen-Informatikprüfung;
- Teamfähigkeit.

MÜNDLICHE PRÜFUNG

PRÜFUNGSSTOFF

- Grundsätze bezüglich Benutzung der Geräte/Maschinen für Instandhaltungsarbeiten;
- Grundkenntnisse des HACCP-Systems in Bezug auf den Speisentransport, die Warenannahme von Lebensmitteln und deren sachgerechte Lagerung;
- Ethik- und Verhaltenscodex der Bediensteten des BSB;

- Cenni in materia di sicurezza dei lavoratori sul luogo di lavoro (D.Lgs. n. 81 del 2008), e successive modifiche ed integrazioni;

3. L'Azienda non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

4. L'amministrazione provvederà a comunicare le date delle prove almeno 15 giorni prima della prima prova d'esame tramite pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento - Concorso per 3 posti a tempo indeterminato di operaio/a qualificato/a – III q.f.).

Il calendario puntuale della prova pratica e orale per ciascun/a candidato/a ammesso/a e i rispettivi esiti sono considerati formalmente comunicati ai/alle candidati/e mediante pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorsi in fase di svolgimento - Concorso per 3 posti a tempo indeterminato di operaio/a qualificato – III q.f.), senza bisogno di ulteriori adempimenti.

Non verranno inviate comunicazioni personali ai/alle candidati/e che, pertanto, dovranno periodicamente consultare il sito internet sopra indicato per prendere visione di ogni aggiornamento relativo alla presente procedura concorsuale.

Per garantire il massimo livello di riservatezza dei dati delle persone candidate, le indicazioni organizzative del concorso (ammissione, invito alle prove, ecc.) sono fornite in modo anonimo, sostituendo il nome (e dati collegati) con un codice numerico identificativo univoco.
I/le candidati/e che non dovessero ricevere il codice, dovranno contattare tempestivamente al responsabile del procedimento all'indirizzo concorsi@aziendasociale.bz.it

5. Alle prove d'esame i/le candidati/le si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

6. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla procedura del concorso vengono adottati d'ufficio dall'amministrazione. Il/la candidato/a che contravviene alle disposizioni sulle prove d'esame o che abbia copiato tutto o in parte la prova, viene escluso/a dal concorso con provvedimento della commissione esaminatrice.

7. Al termine della procedura di concorso i/le concorrenti risultati non idonei/e sono tenuti/e a ritirare di persona presso l'Ufficio Gestione Personale la busta chiusa con la propria certificazione di appartenenza o aggregazione a gruppo linguistico allegata alla domanda di ammissione. Qualora – entro un mese all'approvazione della graduatoria di merito – non vi

- Grundkenntnisse der Sicherheit und Gesundheit der Bediensteten am Arbeitsplatz (gvD Nr. 81/2008), und nachfolgende Änderungen und Integrationen;

3. Der Betrieb ist nicht dazu angehalten, das Lernmaterial zur Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

4. Die Verwaltung wird die Prüfungsdaten mindestens 15 Tage vor den ersten Prüfungen an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it – Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen veröffentlichen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Wettbewerb für 3 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als qualifizierter Arbeiter/in – III. F.E.).

Der genaue Terminkalender der praktischen und mündlichen Prüfung und deren Ergebnisse werden ohne weitere Auflagen vonseiten des BSB den Bewerbern und Bewerberinnen ausschließlich durch eine Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe – Wettbewerb für 3 Stellen mit unbefristeter Aufnahme als Qualifizierter Arbeiter/in – III. F.E.) mitgeteilt.

Die Bewerber/innen werden nicht persönlich angeschrieben und sollten daher die obengenannte Website regelmäßig konsultieren, um sich über den aktuellen Stand des Wettbewerbsverfahrens zu informieren.

Um ein Höchstmaß an Vertraulichkeit der Daten der Bewerber/innen zu gewährleisten, werden die Angaben zur Organisation des Wettbewerbs (Zulassung, Einladung zu den Prüfungen usw.) anonym angegeben, wobei der Name (und die zugehörigen Daten) durch einen Zahlencode ersetzt werden, welcher die Bewerber/innen eindeutig identifiziert.
Die Bewerber/innen, welche den Code nicht erhalten, müssen sich unverzüglich mit dem Verantwortlichen des Verfahrens an folgende Adresse wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it in Verbindung setzen.

5. Die Bewerber/innen müssen mit einem gültigen Personalausweis zu den Prüfungen erscheinen.

6. Die Verwaltungsmaßnahmen in Bezug auf die Zulassung zum oder den Ausschluss vom Wettbewerb werden von Amts wegen erlassen. Die Bewerber/innen, die die Anordnungen in Bezug auf die Prüfungen missachten oder im Rahmen der Prüfung vollständig oder zum Teil abschreiben, werden mit entsprechender Maßnahme der Kommission vom Wettbewerb ausgeschlossen.

7. Nach Abschluss des Wettbewerbs müssen die nicht geeigneten Bewerber/innen persönlich den, bei der Einreichung des Zulassungsgesuchs abgegebenen, geschlossenen Umschlag mit der eigenen Bescheinigung zur Zugehörigkeit bzw. Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Amt für Personalwesen abholen. Sollten die betroffenen

abbiano provveduto, le buste ancora chiuse verranno distrutte d'ufficio.

7. CRITERI GENERALI DI VALUTAZIONE

1. Per la presente procedura concorsuale valgono i seguenti criteri di valutazione degli esami:

Totale valutazione concorso: 70 punti, di cui:

- 40 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale;

- Valutazione dell'esperienza professionale: due punti per ogni periodo almeno semestrale di lavoro svolto nei dieci anni precedenti la pubblicazione del bando di concorso, fino ad un massimo di 10 punti. Il periodo complessivo di valutazione non può in alcun modo superare i due anni e sei mesi.
Il calcolo del periodo di servizio avviene su base annua; l'ultimo giorno valutabile è quello di presentazione della domanda. La valutazione dei periodi di servizio a tempo parziale avviene riproporzionando il periodo stesso e attribuendo quindi il punteggio sul periodo così risultante.

2. La procedura concorsuale si considera superato se viene raggiunto
- il punteggio di almeno 24/40 alla prova pratica
e
- il punteggio di almeno 12/20 alla prova orale.

8. NOMINA DEI VINCITORI E DISPOSIZIONI FINALI

1. La graduatoria è approvata con decreto della Direzione Generale dell'Azienda e pubblicata all'albo pretorio digitale e sul sito aziendale.

2. È facoltà dell'Azienda far accertare l'idoneità fisica dei/delle candidati/e vincitori/trici alle mansioni mediante il medico competente nominato nell'ambito della normativa di cui al Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (visita preventiva). In caso di esito sfavorevole il/la lavoratore/trice decade dall'assunzione ed il contratto si risolve di diritto.

3. La nomina dei vincitori/delle vincitrici ha luogo nel rispetto delle disposizioni stabilite nel vigente regolamento del personale.

4. L'amministrazione si riserva la facoltà di assegnare discrezionalmente i posti alle singole vincitrici/ai singoli vincitori.

5. I vincitori/Le vincitrici devono dichiarare per iscritto l'accettazione della nomina entro il termine stabilito dall'Azienda nella relativa comunicazione. In mancanza di tale dichiarazione si intende rinunciatario al posto. L'assunzione in servizio deve avvenire entro il termine

Personen innerhalb eines Monats ab Genehmigung der Wettbewerbsrangordnung dieser Pflicht nicht nachkommen, so werden die noch verschlossenen Umschläge von Amts wegen vernichtet.

7. ALLGEMEINE BEWERTUNGSKRITERIEN

1. Im Rahmen des vorliegenden Wettbewerbsverfahrens werden für die Bewertung der Prüfungen die folgenden Kriterien herangezogen:

Gesamtwertung des Wettbewerbs: 70 Punkte, davon:

- 40 Punkte für die praktische Prüfung;
- 20 Punkte für die mündliche Prüfung;

- Berufserfahrung: zwei Punkte für jede mindestens sechsmonatige Dienstzeitspanne in den 10 Jahren vor der Publizierung der Ausschreibung des Wettbewerbs, bis zu einer Höchstwertung von 10 Punkten. Der insgesamt bewertete Zeitraum beläuft sich auf höchstens zwei Jahre und sechs Monate. Die Berechnung der Dienste erfolgt auf Jahresbasis; der letzte bewertbare Tag ist derjenige, an dem das Gesuch vorgelegt wird. Die Bewertung der Teilzeit-Dienste wird nach Umproportionierung derselben vorgenommen; die Wertung wird für die errechnete Zeitspanne vergeben.

2. Das Wettbewerbsverfahren gilt als bestanden, wenn
- bei der praktischen Prüfung eine Bewertung von mindestens 24/40 Punkte erzielt wird
und
- bei der mündlichen Prüfung eine Bewertung von mindestens 12/20 Punkte erzielt wird.

8. ERNENNUNG DER SIEGER/INNEN UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die Rangordnung wird mit einem Dekret der Generaldirektion des Betriebs genehmigt und dann an der digitalen Amtstafel und auf der Homepage des Betriebs veröffentlicht.

2. Der Betrieb behält sich das Recht vor, die körperliche Eignung der Gewinner/innen für die auszuübenden Funktionen vom Betriebsarzt überprüfen zu lassen (Vorsorgeuntersuchung), der gemäß G.v.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 ernannt worden ist. Sollte besagte Untersuchung zu einem negativen Ergebnis führen, verfällt für die eventuell betroffenen Bediensteten das Anrecht auf die Stelle; Der Vertrag wird gleichzeitig von Rechts wegen aufgelöst.

3. Die Ernennung der Gewinner/innen erfolgt in Beachtung aller, in der geltenden Personaldienstordnung des BSB festgesetzten, Anordnungen.

4. Die Zuweisung der Stellen an die jeweiligen Gewinner/innen liegt im Ermessen der Verwaltung.

5. Die Gewinner/innen müssen die Ernennung schriftlich und innerhalb der vom Betrieb in der entsprechenden Mitteilung festgesetzten Frist annehmen. Falls keine schriftliche Erklärung einlangt, gilt dies als Verzicht auf die Stelle. Die Dienstaufnahme

fissato. Ai sensi dell'articolo 17 comma 3 del DPR 487/1994 e ss.mm.ii., il vincitore o l'idoneo che non assume servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito, decade dalla assunzione e dalla graduatoria.

6. L'Azienda si riserva di autorizzare deroghe al termine di inizio servizio; le relative richieste devono in ogni caso essere specificamente e opportunamente motivate e documentate.

7. Il/La candidato/a che assumerà servizio si impegna, a pena di decadenza dall'impiego, ad assumere servizio con l'orario indicato dalla direzione degli Uffici.

8. L'Azienda si riserva insindacabilmente la facoltà di ritirare il presente bando di concorso e di modificarlo qualora ragioni organizzative o di pubblico interesse lo richiedessero, dandone avviso ai/alle candidati/e mediante pubblicazione all'albo pretorio digitale (www.aziendasociale.bz.it - Informazioni utili - Albo pretorio - Altri documenti) e sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (www.aziendasociale.bz.it - Lavorare in ASSB - Concorso per 3 posti a tempo indeterminato di operaio/a qualificato/a – III q.f.).

9. L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro.

9. GRADUATORIA

1. La graduatoria dei candidati idonei/delle candidate idonee al presente concorso ha validità di 3 (tre) anni dalla data di approvazione ai fini della eventuale copertura dei posti che si rendessero successivamente vacanti.

Vengono formate graduatorie distinte, in ordine di riserva/precedenza per la copertura dei posti banditi:
1) una ai sensi della legge n. 68/1999;
2) una ai sensi delle disposizioni contrattuali per la mobilità;
3) una ai sensi delle idoneità del concorso pubblico;

A parità di merito si applicano le preferenze ai sensi dell'articolo 5 del DPR 487/1994 come modificato dal DPR 82/2023.

2. L'Azienda si riserva comunque la facoltà in ordine ad eventuali scorrimenti della graduatoria, in base a motivi di opportunità. Gli eventuali scorrimenti avvengono secondo l'ordine di graduatoria e nel rispetto delle riserve linguistiche e in materia di assunzioni riservate agli invalidi.

muss innerhalb der festgesetzten Frist erfolgen. Gemäß Artikel 17 Absatz 3 des DPR Nr. 487/1994 i.g.F, verliert der Gewinner oder geeignete Bewerber, welcher die Stelle ohne triftigen Grund nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist antritt seine Ernennung und wird aus der Rangordnung gestrichen.

6. Der Betrieb behält sich das Recht vor, Ausnahmen in Bezug auf den Dienstbeginn zu gestatten; Die diesbezüglichen Gesuche müssen auf alle Fälle spezifisch und angemessen begründet und dokumentiert werden.

7. Die Gewinner/innen verpflichten sich demnach - bei Strafe des Verlusts des Anrechts auf die Stelle - den Dienst in Beachtung der Arbeitszeit anzutreten, die von den Direktionen der betroffenen Ämter vorgegeben wird.

8. Der Betrieb behält sich weiter das unanfechtbare Recht vor, die vorliegende Ausschreibung zu widerrufen oder zu ändern, falls dies aus organisatorischen Gründen oder aus öffentlichem Interessen notwendig erscheinen sollte; die Bewerber/innen werden über einen derartigen Vorgang durch die Veröffentlichung derselben Nachricht an der digitalen Amtstafel (www.sozialbetrieb.bz.it - Nützliche Informationen - Amtstafel - Andere Dokumente) und auf der Webseite des Betriebs für Sozialdienste Bozen (www.sozialbetrieb.bz.it - Im BSB arbeiten - Laufende Wettbewerbe - Wettbewerb für 3 Stellenmit unbefristeter Aufnahme als Qualifizierter Arbeiter/in – III. F.E.) in Kenntnis gesetzt.

9. Die Verwaltung garantiert, dass Männer und Frauen, sei es bei der Aufnahme als auch am Arbeitsplatz gleichberechtigt sind.

9. RANGORDNUNG

1. Die Rangordnung der geeigneten Bewerber/innen gilt ab dem Zeitpunkt der Genehmigung für 3 (drei) Jahre und wird für die Besetzung jener Stellen herangezogen, die nach Genehmigung derselben frei werden sollten.

In Beachtung der Vorbehalte und der Vorrangsklauseln werden zur Besetzung der ausgeschriebenen Stellen getrennte Rangordnungen erstellt und zwar:
1. eine gemäß Gesetz Nr. 68/1999;
2. eine gemäß den Vorgaben in Sachen Mobilität;
3. eine über die Eignung im Rahmen des gegenständlichen, öffentlichen Wettbewerbs.

Bei Wertungsgleichheit gelten die Vorrangs- und Vorzugstitel gemäß DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 (Art. 5) laut Änderungen gemäß DPR 82/2023.

2. Der Betrieb behält sich auf jeden Fall das Recht vor, je nach Zweckmäßigkeit zu weiteren Aufnahmen aus der Rangordnung vorzugehen. Diese weiteren Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen in Beachtung der Rangordnungsposition sowie der Vorbehalte für Sprachgruppen und für die Aufnahme von Invaliden.

3. Per quanto non previsto dal presente bando, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per ulteriori informazioni i/le candidati/e potranno rivolgersi telefonicamente all'Ufficio Gestione Personale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, (di lunedì e da mercoledì a venerdì, dalle ore 9 alle 12, tel. 0471 1626035/36 oppure concorsi@aziendasociale.bz.it)

L'Azienda si riserva di revocare la procedura concorsuale a propria totale discrezione in particolare in relazione ad emanandi provvedimenti tanto nazionali che locali di limitazione ovvero addirittura di blocco delle assunzioni.

3. Für die von diesem Ausschreibungstext nicht geregelten Bereiche, verweist man auf die Bestimmungen in den geltenden Gesetzen und Verordnungen.

Für weitere Informationen können sich die Bewerber/innen telefonisch an das Amt für Personalwesen des Betriebes für Sozialdienste Bozen wenden (am Montag und von Mittwoch bis Freitag von 9 bis 12 Uhr, Tel. 0471 1626035/36 oder wettbewerbe@sozialbetrieb.bz.it.

Der Betrieb behält sich das Recht vor, den gegenständlichen Wettbewerb nach eigenem, freiem Ermessen und insbesondere in Beachtung der zu erlassenden, staatlichen und/oder örtlichen Maßnahmen zur Einschränkung der Aufnahmen oder sogar zum vollständigen Aufnahmestopp zu widerrufen.

IL DIRETTORE GENERALE DI ASSB/DER GENERALDIREKTOR DES BSB
- Dott./Herr Dr. Franco Finato -

Bolzano/Bozen, 08.10.2026